Палец и перст

Слова *палец* и *перст* в современном русском языке обозначают одно понятие — ‘палец на руке’. Перст — устаревшее слово, но оно встречается в языке художественной литературы. Например, у Пушкина: «Перстами, легкими, как сон, Моих зениц коснулся он»; или у Грибоедова: «Наш ментор — помните? колпак его, халат, Перст указательный — все признаки ученья...». Сохранились производные от этого слова: перстень, наперсток, перчатки.

Каковы же взаимоотношения слов *перст* и *палец* в истории языка? Оказывается, в древнерусском языке эти слова имели разные значения. *Перстом* можно было назвать любой палец на руке, а *пальцем* только один, а именно — большой. Слово *пьрстъ* в древнерусском языке было очень употребительным, в картотеке Словаря древнерусского языка XI—XIV веков Института русского языка оно встречается 102 раза. Например: «Старец показа прьстомь ручьнымъ уношю» (Старик показал пальцем руки юноше) — Синайский патерик XI века; «Омочить пьрстъ свои въ воде» (Он намочил свой палец в воде) — Надпись XII—XIII века; «Писаше перстомь на пѣсцѣ» (Он писал пальцем на песке) — Юрьевский пролог XIV века.

Слово *палец*, наоборот, в древнерусских памятниках употреблялось очень редко, в той же картотеке оно отмечено лишь два раза: «Он же испивъ половину, а половину дал князю пити. дотиснувъся пальцем в чашу. бѣ бо имѣя под ногтемъ растворенье смртное» (Он же, выпив половину, половину дал выпить князю, окунув большой палец в чашу, так как под ногтем был смертоносный порошок) — Лаврентьевская летопись, 1377; «Пятью перъстъ ...блгословляють. и послѣди палцемь лице прѣкрщають» (Пятью пальцами благословляют, а после большим пальцем крестят лицо) — Рязанская кормчая, 1284. В последнем примере слова *пальць* и *пьрстъ* взаимно противопоставлены.

То, что слово *пальць* первоначально обозначало только ‘большой палец’, подтверждают данные этимологии, материалы родственных

славянских языков и русских говоров. Этимологические словари указывают на связь русского *палец* с латинским pollex 'большой палец'. А в письменных памятниках XVI—XVII веков отмечается слово *напалок*. Так назывался перстень, надеваемый на большой палец руки, в отличие от остальных колец, которые назывались перстнями. В ряде славянских языков сохранилось положение, которое когда-то было в древнерусском языке: пальцем называется только большой палец на руке, а все остальные словами, родственными русскому *перст*: болгарское *пръст*, македонское *прст*, чешское *prst*, словенское и сербскохорватское *prst*.

Но в другой группе славянских языков, как и в современном русском литературном языке, любой палец на руке называется словом *палец*: украинское — палець, белорусское — палец, польское — palec.

В то же время в некоторых современных русских говорах (пермских, архангельских, вологодских, костромских, вятских, псковских) слово *перст* до сих пор обозначает любой палец на руке, а *палец* — 'большой палец'.

Специальные слова для обозначения других пальцев (кроме большого) в древнерусских письменных памятниках не встречаются. Только в более поздних памятниках встречаем: «Мелетии... первыя три персты десницы своея показа разлучены друг от друга: си есть палець, указательный и великосредний» (Мелетий показал по отдельности три первых пальца своей правой руки: это большой палец, указательный, средний) — Скрижаль Арсения Грека, 1656; «Три персты равно имѣти вкупе, великий, иже глаголется палецъ, да два последних» (Следует иметь вместе сложенными три пальца: большой, который называется палец, и два следующих) — Челобитная Никиты Пустосвята, 1658; «Палецъ точию два состава имать» (Большой палец имеет только две фаланги) — Сочинения Максима Грека.

В отличие от большого пальца, для которого существовало специальное слово, другие пальцы на руке обозначались в древнерусском языке сочетанием *пьрстъ* с различными прилагательными: *малыи пьрстъ* 'мизинец': «Да малыимь пьрстъмь съвлажить ми устьнѣ» (Пусть он увлажнит мне уста мизинцем) — Троицкий сборник, XII—XIII вв.; «Зубы своими укуси малыи пьрстъ» (Своими зубами он укусил мизинец) — Лобковский пролог, XIII в.

Слово *мизиньцъ* (мѣзиньць, мезиньць) приведено в «Материалах для Словаря древнерусского языка» И. И. Срезневского в значении 'палец', 'мизинец', которое отмечено как вторичное. Первым, основным значением для *мѣзиньць* И. И. Срезневский считает значение 'младший сын'. Это значение выделяется и в прилагательном *мѣзиныи* 'младший, меньший'.

Довольно распространенным в этот период является сочетание *казати* (показати) *пьрстъмь*. Вероятно, в этом сочетании слово *пьрстъ* выступает не в обычном значении 'палец', а 'указательный палец'.

В памятниках XVIII века отмечается сочетание *большой перст*, которое противопоставляется сочетанию *большой палец*: «Когда на караулѣ солдатъ мушкетъ держитъ, чтобъ большой палецъ на куркѣ, а большой перстъ позадь язычка» (Когда солдат держит мушкет на караул, нужно, чтоб большой палец был на курке, а средний сзади язычка) — Письма и бумаги Петра Великого. Можно предположить, что большим перстом здесь называется средний палец. Интересно отметить, что в онежских говорах диалектными словарями отмечено сочетание *большой палец* в значении 'средний палец на руке'.

В истории развития языка по мере того, как *палец* начинает обозначать любой палец на руке, а *перст* становится принадлежностью книжно-поэтического языка, в сочетаниях (названиях пальцев) слово *перст* заменяется *палец*.

Для обозначения мизинца появляется сочетание *мизиньи палец*: «А когда зубы будут вышее десенъ на мизиной палец» — Рукопись о конских заводах, XVIII век.

В языке произведений XVII века встречаются сочетания *средний палец, великосредний палец* в значении 'средний палец', *указательный палец* и в том же значении *вышний палец*.

Как видно из приведенного материала, названия пальцев, за исключением большого, установились в русском языке довольно поздно. Так было и в других славянских языках, при этом все славянские названия пальцев очень близки.

В значении названий мизинца всюду присутствует элементарный смысл 'маленький'. Это относится и к описательным названиям, в состав которых входит прилагательное со значением 'маленький', например, польское — mały palec, сербскохорватское — мали прст, болгарское — малкият пръст; и к существительным, образованным от корня mal-, чешское — malík, словацкое — malíček, верхнелужицкое — mal̃ušk. В словах, родственных русскому *мизинец* — белорусское *мезенец*, украинское *мизинець*, словенское mezenec, также заключено это значение, если учесть, что корень этих слов имеет значение 'маленький', 'младший, меньший'. Например, по данным «Толкового словаря живого великорусского языка» В. И. Даля, *мизинец* значит 'меньшой сын; младший брат; вообще малый, малейший, меньшой' (ср. также украинское *мізинець* 'самый младший сын в семье', болгарское *мизинец* 'младший сын', *мизинка* 'младшая дочь', сербскохорватское *мезимац, мезинек* 'младший сын'). Значение 'маленький' присутствует и в названиях мизинца, являющихся уменьшительными образованиями от существительных со значением 'палец' — в верхнелужицком porścik (porst 'палец') и в нижнелужицком palack (palc 'палец').

Прозрачны по смыслу названия трех остальных пальцев — указательного, среднего и безымянного. Названия указательного пальца во всех славянских языках связаны со значением 'указание' и глагольным корнем *каз-* (ср. русские глаголы *указать, показать*): русское — указательный палец, белорусское — указальны палец,

украинское — вказівний палець, словацкое — ukazovák, сербскохорватское — кажипрст, болгарское — показалец и т. д.

Палец, следующий за указательным, в славянских языках называется *средний*, *срединный палец*, ср.: русское — средний палец, белорусское — сяредні палец, украинское — середний палець, польское — środkowy palec, чешское — středníček, сербскохорватское — средњак, средњи прст, болгарское — среден прст.

Все названия безымянного пальца можно разделить по смыслу на три типа: 1) 'не имеющий специального названия' (русское *безымянный палец* и такие же названия в белорусском, болгарском языках); 2) 'предшествующий мизинцу' (украинское — підмізинний палець, сербскохорватское — домали прст); 3) 'палец, на котором носят кольцо' (чешское — prstenik, словенское — prstanec). К последней группе можно отнести и польское serdeczny palec — название, объясняющееся тем, что на этом пальце носят обручальное кольцо. Особым образованием является нижнелужицкое stwortу palc 'четвертый палец'.

По внешней форме названия пальцев в славянских языках делятся на описательные, состоящие из сочетания существительного *палец* и прилагательного,— в русском, белорусском, украинском и польском языках, и на специальные существительные — в словацком, чешском, верхнелужицком. В остальных славянских языках сосуществуют названия обоих типов.

В.К.Л.

Орган, организм, организация, органический

Хотя перед нами, несомненно, однокоренные слова, трудно на первый взгляд представить себе их смысловую связь и лексикопроизводные отношения. Сравним: [1]*óрган* 'часть организма' (и другие значения), [2]*орга́н* 'музыкальный инструмент', *организация* — действие по глаголу *организовать* и 'объединение людей, учреждение', *организм* 'живое существо' и т. д. История этих слов в русском литературном языке XVIII—XIX веков также отличается сложностью, обилием переходных форм и оттенков. Лишь некоторые современные значения слов напоминают о былой соотносительности, синонимии их. Например, как отмечает «Словарь русского языка» С. И. Ожегова, слово *организация* в разговорном стиле речи может означать то же, что 'организм'; говорят: «У него слабая организация», т. е. его организм, сложение не крепки.

Слово *орга́н* (от греческого organon 'орудие, инструмент') — давнее в русском языке, оно встречается, например, в памятниках XV—XVI веков в значении 'музыкальный инструмент'. Однако уже в это время широко распространены образно-переносные и иные смежные значения слова. Оно употреблялось при указа-